



# INVESTMENT & TRADE PROMOTION

## NEWSLETTER

INVESTMENT AND TRADE PROMOTION CENTRE OF HCMC

[www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)

NO. 23 (1013) - JUL.10<sup>TH</sup>.2023

## HCMC FOODEX với thông điệp “Kết nối giá trị cùng phát triển” (trang 3 - 13)



## HCMC FOODEX with the theme “Interconnection of Values and Development” (page 3 - 13)

**BILINGUAL EDITION**



# INVESTMENT & TRADE PROMOTION NEWSLETTER

## HEAD OFFICE

Investment and Trade Promotion  
Centre of Ho Chi Minh City  
**Address:** 51 Đinh Tiên Hoàng,  
District 1, HCMC

**Telephone:** (028) 3823 6738

**Fax:** (028) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn



## OFFICIAL ITPC FB SITE

<https://www.facebook.com/ITPC.HOCHIMINH CITY>



## PUBLICATION PERMIT

No. 40/GP - XBBT - STTTT,  
of 12/12/2022 issued by  
Department of Information and  
Communications

# NO. 23 07.2023



## 03 HCMC FOODEX 2023

Thư tòa soạn

Editorial letter

**04.** HCMC FOODEX với thông điệp  
“Kết nối giá trị cùng phát triển”

**05.** HCMC FOODEX with the theme  
“Interconnection of Values and  
Development”

**08.** Nhiều nông sản tươi, sơ chế được  
giới thiệu tại HCMC Foodex 2023

*Many fresh and preliminarily processed  
agricultural products are introduced at  
HCMC Foodex 2023*

**11.** 95 doanh nghiệp Việt Nam đã  
tham gia kết nối với Aeon, Satra,  
Saigon Coop và Central Retail tại  
HCMC FOODEX 2023

*95 Vietnamese enterprises  
participating in B2B with Aeon, Satra,  
Saigon Coop and Central Retail at  
HCMC FOODEX 2023*

**12.** Talkshow “Ẩm thực xanh sạch và  
thực dưỡng”

*Talkshow “Green culinary and  
macrobiotics cuisine”*



**13.** Talkshow “Thành phố Hồ Chí  
Minh, nơi hội tụ của tinh hoa ẩm  
thực Việt Nam và quốc tế”

*Talkshow “Ho Chi Minh City, the  
convergence of Vietnamese and  
international quintessence”*

## 14 INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE

Hội nghị Đối thoại Doanh nghiệp và  
Chính quyền Thành phố về lãnh vực  
ngân hàng

*Dialogue conference between municipal  
leaders and enterprises on banking sector*





## INVESTMENT AND TRADE PROMOTION CENTRE OF HO CHI MINH CITY

### Thư tòa soạn

Bạn đọc thân mến

Triển lãm quốc tế ngành Lương thực thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh (HCMC FOOD EX) đã qua hai kỳ tổ chức thành công vào năm 2022 và 2023. Ban tổ chức đã thông báo hẹn gặp doanh nghiệp và người tiêu dùng tại HCMC FOOD EX 2024 dự kiến diễn ra từ 15 đến 18/5/2024.

Thông điệp nhất quán của HCMC FOOD EX qua hai lần tổ chức và hướng đến lần thứ 3 vẫn là **Kết nối giá trị cùng phát triển**. Một thông điệp đã dần trở nên quen thuộc với doanh nghiệp, với người tiêu dùng. Mỗi kỳ triển lãm diễn ra, các doanh nghiệp, chuyên gia, nhà nghiên cứu, nhà quản lý và đông đảo người tiêu dùng đã cùng gặp và kết nối với nhau. HCMC FOOD EX đã thực sự trở thành sự kiện xúc tiến thương mại quan trọng, góp phần giới thiệu tổng thể sự phát triển năng động của ngành công nghiệp chế biến lương thực thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh, quảng bá các sản phẩm có chất lượng và doanh nghiệp có thương hiệu uy tín trong ngành lương thực thực phẩm, thúc đẩy các cơ hội hợp tác kinh doanh và thu hút nguồn lực đầu tư hiệu quả.

Nhân dịp khép lại HCMC FOOD EX 2023 và hướng đến HCMC FOOD EX 2024, Bản tin ITPC phiên bản song ngữ thông tin thêm về những hoạt động thành công của sự kiện này và một số ghi nhận trên các phương tiện truyền thông.

Trân trọng,

**Bản tin ITPC**

### Editorial letter

Dear readers,

The HCMC international food and beverage exhibition (HCMC FOOD EX) has had two successful sessions in 2022 and 2023. The organizing committee has announced to see enterprises and consumers again in HCMC FOOD EX 2024 tentatively from May 15-18, 2024.

The consistent message of HCMC FOOD EX through 2 years and aiming to the 3<sup>rd</sup> one is still **Interconnection of Values and Development**. The message has gradually become familiar to enterprises and consumers. In each exhibition, enterprises, expertises, researchers, managers and consumers met and connected with each other. HCMC FOOD EX has become an important trade promotion event, contributing to the overview introduction about the energetic

development in HCMC food and beverage sector, promoting high quality products and prestigious brands, providing cooperation opportunities, attracting effective investment resources.

On the closure of HCMC FOOD EX 2023 and looking forward to HCMC FOOD EX 2024, ITPC bilingual Newsletter provides more information about successful activities of this event and some acknowledgement on media.

Best regards,

**ITPC Newsletter**

**HẸN GẶP LẠI | SEE YOU AGAIN**

**HCMC  
FOOD EX  
2024**

**15-18** | **SECC**  
Tháng 05/2024 | TP. Hồ Chí Minh

**Kết nối giá trị cùng phát triển**  
*Interconnection of Values and Development*

[hcmcfodex.com](http://hcmcfodex.com)

**Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên hệ / For more information, please contact**

|                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ms. Kim Oanh</b><br/>+84 934 626 039<br/><a href="mailto:oihttk@itpc.gov.vn">oihttk@itpc.gov.vn</a></p> | <p><b>Mr. Hien Luong</b><br/>+84 945 627 178<br/><a href="mailto:luonghh@itpc.gov.vn">luonghh@itpc.gov.vn</a></p> | <p><b>Ms. Quynh Huong</b><br/>+84 913 056 968<br/><a href="mailto:huongnq@cisvietnam.com.vn">huongnq@cisvietnam.com.vn</a></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# HCMC FOODEX với thông điệp “Kết nối giá trị cùng phát triển”

*Triển lãm Quốc tế Ngành Lương thực Thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh lần thứ hai (HCMC FOODEX 2023) đã khép lại thành công vào ngày 30/6/2023. Trong suốt thời gian trước và trong khi HCMC FOODEX 2023 diễn ra, các đơn vị truyền thông báo chí đã quan tâm phản ánh sự kiện này. Thông điệp “Kết nối giá trị cùng phát triển” nhất quán từ HCMC FOODEX 2022 đến 2023 lại xuất hiện trong lời hẹn gặp tại HCMC FOODEX 2024 dự kiến diễn ra từ 15 đến 18/5/2024. Bản tin ITPC phiên bản song ngữ tổng hợp lại một phần thông tin trên các báo trung ương và Thành phố. Mời bạn đọc cùng theo dõi.*

**B**áo Nhân dân trong bản tin về HCMC FOODEX 2023 viết: Với chủ đề “**Kết nối giá trị cùng phát triển**”, triển lãm diễn ra từ ngày 28 - 30/6 tại Trung tâm Hội chợ và Triển lãm Sài Gòn, quận 7, TP.HCM. Triển lãm thu hút sự tham gia của hơn 200 doanh nghiệp, đơn vị trong nước và quốc tế với gần 250 gian hàng, quy tụ những thương hiệu hàng đầu trong lĩnh vực lương thực, thực phẩm của TP.HCM.

Ngoài ra, trong khuôn khổ triển lãm, Ban tổ chức còn tổ chức chuỗi hoạt động nhằm hỗ trợ doanh nghiệp cập nhật thông tin mới nhất về xu hướng trong sản xuất, tiêu dùng và định hướng thị trường xuất khẩu tiềm năng, tìm kiếm đối tác, mở rộng mạng lưới phân phối và tiêu thụ sản phẩm. Cụ thể, tổ chức hội thảo chuyên đề “Logistics xanh - từ xu hướng đến thực tiễn và vai trò trong sản xuất - xuất khẩu thực phẩm”; hội thảo “Tương lai của thực phẩm xanh, sạch và phát triển bền vững”; hoạt động kết nối giao thương với các đơn vị phân phối, siêu thị hiện đại; Talkshow “Thành phố Hồ Chí Minh - Nơi hội tụ tinh hoa ẩm thực Việt Nam và quốc tế”...

Điểm nhấn của triển lãm là các hoạt động giới thiệu, quảng bá văn hóa ẩm thực Việt Nam và quốc tế diễn ra xuyên suốt trong thời gian triển



**Ông Trần Phú Lữ, Giám đốc ITPC trả lời phỏng vấn tại HCMC FOODEX 2023 (Mr. Tran Phu Lu, Director of ITPC answering the interview at HCMC FOODEX 2023).**

lãm. Các sự kiện này được thực hiện bởi các nghệ nhân, chuyên gia ẩm thực nổi tiếng, các doanh nghiệp Việt Nam và quốc tế tham gia triển lãm.

TTXVN khẳng định ngay ở tựa bài: “FOODEX 2023 tại Thành phố Hồ Chí Minh: **Kết nối giá trị cùng phát triển**”. Bản tin TTXVN nêu rõ, HCMC FOODEX 2023 có chủ đề “**Kết nối giá trị cùng phát triển**”, do Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) phối hợp cùng Hội Lương thực Thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh tổ chức.

Ông Dương Anh Đức, Phó Chủ tịch Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh, cho biết ngành lương thực

- thực phẩm có vai trò quan trọng trong việc phát triển kinh tế - xã hội đang đứng trước yêu cầu đổi mới để tăng sức cạnh tranh, đáp ứng yêu cầu của thị trường.

Ông Trần Phú Lữ, Giám đốc ITPC, thông tin: HCMC FOODEX lần thứ hai năm 2023 quy tụ những thương hiệu hàng đầu trong lĩnh vực lương thực thực phẩm của Thành phố Hồ Chí Minh như Vinamilk, Bình Tây Food, Bidrico, Sagri, Cholimex, Satra, Vissan...

Theo ông Trần Phú Lữ, HCMC FOODEX 2023 là sự kiện xúc tiến thương mại quan trọng, góp phần giới thiệu tổng thể sự phát triển năng động  
(Xem tiếp trang 6)





Từ trái sang: bà Ly Kim Chi, Chủ tịch Hội Lương thực - Thực phẩm TP.HCM, ông Dương Trí Dũng, Giám đốc Công ty Quảng cáo và Hội chợ triển lãm C.I.S Việt Nam, Phó Chủ tịch UBND TP.HCM Dương Anh Đức; ông Trần Phú Lữ, Giám đốc ITPC tham quan các gian hàng (From left to right: Ms. Ly Kim Chi, Chairwoman of the Food and Foodstuff Association of HCMC; Mr. Duong Tri Dung, Director of C.I.S Vietnam Advertising & Exhibition Fair Co., Ltd.; Mr. Duong Anh Duc, Vice Chairman of HCMC People's Committee; Mr. Tran Phu Lu, Director of ITPC visiting pavilions).

## HCMC FOOD EX with the theme “Interconnection of Values and Development”

The 2<sup>nd</sup> HCMC International Exhibition of Food and Beverage (HCMC FOOD EX 2023) was officially closed on June 30, 2023. During the period before and in HCMC FOOD EX 2023, it has driven attention a number of media units. The consistent theme “Interconnection of Values and Development” from HCMC FOOD EX 2022 to 2023 will be reappeared again in HCMC FOOD EX 2024 tentatively from May 15 to 18, 2024. ITPC Newsletter with bilingual version reviewed the information in central and municipal newspaper. The more details is as follows.

Nhan Dan (People) Newspaper in the article of HCMC FOOD EX 2023 wrote: With the theme “Interconnection of Values and Development”, the exhibition from June 28-30 at SECC, District 7, HCMC. The exhibition attracted the participation of more than 200 enterprises, local and international organizations with 250 pavilions, bringing the leading brands in HCMC’s food and beverage sectors.

Besides, within the framework of this exhibition, the organizing board held the series of activities to facilitate enterprises to update the most recent information about trends in production, consumption and the orientation of potential export markets, finding partners, expanding distribution networks and product consumption. For example, a seminar on “Green logistics - from trends to

practices and its role in production and food export”; B2B with distributors and modern supermarket; talkshow “Ho Chi Minh city - the convergence of Vietnamese and international culinary quintessence”...

The highlights were the introduction of Vietnamese and international culinary culture throughout the exhibition. The events were performed by famous artisans, culinary experts, Vietnamese and international enterprises participating the exhibition.

Vietnam News Agency (VNA) affirmed right in the title: “FOODEX 2023 in HCMC: **Interconnection of Values and Development**”. The article of VNA stated that, HCMC FOOD EX 2023 with the theme “Interconnection of Values and Development”, held by Investment and  
(Tbc on page 7)

(Tiếp theo trang 4)



**Ông Nguyễn Tuấn, Phó Giám đốc ITPC phát biểu tại hội thảo Logistics xanh – Từ xu hướng đến thực tiễn và vai trò trong sản xuất - xuất khẩu thực phẩm. Các Hội thảo là một trong các nội dung được đầu tư tại HCMC FOODEX 2023 (Mr. Nguyen Tuan, Deputy Director of ITPC giving a speech at the conference on Green Logistics – From trends to practices and its role in food production and export. The conference is one of contents at HCMC FOODEX 2023).**

của ngành công nghiệp chế biến lương thực thực phẩm TP.HCM, quảng bá các sản phẩm có chất lượng và doanh nghiệp có thương hiệu uy tín trong ngành lương thực thực phẩm, thúc đẩy các cơ hội hợp tác kinh doanh và thu hút nguồn lực đầu tư hiệu quả.

Ở góc độ địa phương, Trang tin điện tử Đảng bộ TP.HCM ghi nhận, HCMC FOODEX 2023 với chủ đề “**Kết nối giá trị cùng phát triển**” thu hút sự tham gia của hơn 200 doanh nghiệp, đơn vị trong nước và quốc tế với hoạt động kết nối trong 3 phiên kết nối chính: Doanh nghiệp sản xuất lương thực thực phẩm với các đơn vị phân phối, siêu thị hiện đại; doanh nghiệp sản xuất lương

thực thực phẩm với các kênh thương mại điện tử; doanh nghiệp sản xuất lương thực thực phẩm với các nhà mua hàng (buyers) quốc tế.

Dưới góc độ là sự kiện tiêu dùng, trang tv.danviet.vn thông tin, “Hàng trăm doanh nghiệp mang “đặc sản ăn uống” đến tham gia Triển lãm HCMC FOODEX 2023”. Bản tin cho biết, “Hàng nghìn mặt hàng lương thực, thực phẩm đặc sắc sẽ được giới thiệu trong 3 ngày tại Triển lãm”.

Cụ thể hơn, báo Người lao động có tin ảnh “Thịt heo tuyết Nhật Bản gây tò mò tại triển lãm lương thực - thực phẩm ở TP.HCM”.

Báo Người lao động cho biết: “Ngay từ sáng sớm, triển lãm đã

thu hút khá đông đại diện doanh nghiệp và người dân đến tham dự, tìm hiểu về các xu hướng thực phẩm mới. Tại gian hàng của Tổng Công ty Nông nghiệp Sài Gòn (Sagri), sản phẩm mật ong thanh nhãn thu hút sự quan tâm của khách tham quan bởi đây là sản phẩm mới. Sản phẩm có giá niêm yết 350.000 đồng/lít nhưng lượng bán giới hạn vì sản lượng mật ong thanh nhãn không nhiều. Thanh nhãn là một trong những loại nhãn đất tiền nhất hiện nay với đặc điểm nổi bật là quả to, cơm dày, hạt nhỏ, vị ngọt thanh, ráo nước, được trồng chủ yếu tại ĐBSCL. Nhân viên gian hàng cho biết Sagri có vùng thanh nhãn 31 ha tại huyện Củ Chi, TP.HCM; có mã vùng trồng để xuất khẩu.

Tại gian hàng của Công ty Okini Food, khách hàng tập trung khá đông khi nhiều người lần đầu nghe đến thịt heo tuyết. Đây là phần thịt lưng heo (hay cốt-lết heo), có vân mỡ xen vào thớ thịt và được nhập khẩu từ Nhật Bản. Sản phẩm có giá lên đến 400.000 đồng/kg, được phân phối tại hệ thống nhà hàng, khách sạn và một số chuỗi bán lẻ”. Tin ảnh của báo Người lao động đã giới thiệu nhiều sản phẩm độc đáo xuất hiện tại HCMC FOODEX 2023.



**Các Hội thảo là một hoạt động được các doanh nghiệp quan tâm tại HCMC FOODEX 2023. Trong ảnh là Logistics xanh – Từ xu hướng đến thực tiễn và vai trò trong sản xuất - xuất khẩu thực phẩm (The conference is one of activities of interests by enterprises at HCMC FOODEX 2023. The picture: the conference on Green Logistics – From trends to practices and its role in food production and export).**



(continued from page 5)

Trade Promotion Centre (ITPC) in collaboration with Food and Foodstuff Association of HCMC (FFA).

Mr. Duong Anh Duc, Vice Chairman of HCMC People's Committee, said that the food industry plays an important role in the economic-social development, which is facing the innovation requirement to increase the competitiveness, meeting the market requirement.

Mr. Tran Phu Lu, Director of ITPC, informed that: the 2<sup>nd</sup> HCMC FOOD EX in 2023 attracted the leading brands in HCMC's food and beverage sectors such as Vinamilk, Binh Tay food, Bidrico, Sagri, Cholimex, Satra, Vissan...

According to Mr. Tran Phu Lu, HCMC FOOD EX 2023 is an important trade promotion event, contributing to the overview introduction of the municipal food processing industry, promoting the high quality products and prestigious enterprises in food and beverage sector, boosting the cooperation opportunities and attracting the effective investment resources.



Ông Trần Phú Lũ, Giám đốc ITPC trao đổi với các quan khách tại HCMC FOOD EX 2023 (Mr. Tran Phu Lu, Director of ITPC discussing with guests at HCMC FOOD EX 2023).

“food and drink specialties” to HCMC FOOD EX 2023”. The news said that “Thousands of special food products will be introduced in 3 days at the exhibition”.

In more details, Nguoi lao dong Newspaper had series of photos “Japanese snow pork makes visitors curious at the HCMC food and beverage exhibition”.

Nguoi lao dong Newspaper noted that: “From the early morning, the exhibition has attracted many representatives of enterprises and people to attend and learn about new food trends. At the pavilion of Sagri, the “Thanh” longan honey has attracted the attention of visitors because it is a new product. It is 350,000 vnd/ litre with limited quantity because the output is not much. “Thanh” longan has been one of the most expensive longan varieties with outstanding features of large fruit, small seed, sweetness; which is

planted mostly in Mekong Delta. The pavilion staff said that Sagri has 31 ha in Cu Chi District, HCMC and a planting area for export.

At the pavilion of Okini Food, customers gathered because it is the first time they've heard about snow pork. This is the pork loin (or pork cutlet) with fatty veins interspersed with the meat and imported from Japan. The product costs 400,000 vnd/kg and distributed in some restaurants, hotels and retails.” This photo series has introduced many unique products at HCMC FOOD EX 2023.



Hoạt động kết nối giao thương (B2B activities).

From the local perspective, the Communist Party of Vietnam Online Newspaper noted that, HCMC FOOD EX 2023 with the theme “**Interconnection of Values and Development**” has attracted more than 200 enterprises, local and foreign units with B2B matching in 3 sessions: food manufacturers and distributors, modern supermarkets; food manufacturers and e-commerce channels; food manufacturers and international buyers.

As a consuming event, the website tv.danviet.vn informed that, “Hundreds of enterprises has brought

# Nhiều nông sản tươi, sơ chế được giới thiệu tại HCMC Foodex 2023

*Triển lãm Quốc tế ngành Lương thực thực phẩm TP.HCM lần 2 năm 2023 (HCMC Foodex 2023) diễn ra từ 28/6 đến 30/6 quy tụ 250 gian hàng thuộc các thương hiệu hàng đầu.*

Sáng 28/6, Triển lãm Quốc tế ngành Lương thực thực phẩm TP.HCM lần 2 năm 2023 (HCMC Foodex 2023) chính thức khai mạc tại Trung tâm Hội chợ và Triển lãm Sài Gòn - SECC, quận 7.

Ngành lương thực, thực phẩm có vai trò quan trọng trong việc phát triển kinh tế - xã hội đang đứng trước yêu cầu đổi mới để tăng sức cạnh

tranh, đáp ứng yêu cầu của thị trường.

Việc tham gia ký kết nhiều Hiệp định thương mại tự do (FTA) và vấn đề đảm bảo an ninh lương thực đang được nhiều nước quan tâm trước nguy cơ khủng hoảng lương thực toàn cầu đã mang lại nhiều cơ hội và lợi thế phát triển cho doanh nghiệp ngành sản xuất, chế biến lương thực thực phẩm Việt Nam.

Các doanh nghiệp trong nước đã nhanh chóng nắm bắt cơ hội, chú trọng đầu tư mạnh thiết bị, công nghệ hiện đại để nâng cao năng lực sản xuất, chất lượng sản phẩm và xây dựng thương hiệu, quảng bá sản phẩm để tham gia sâu hơn vào chuỗi cung ứng lương thực, thực phẩm của thế giới.

Các thị trường nhập khẩu và tiêu thụ hàng đầu thế giới như Hoa Kỳ,

Báo điện tử nông nghiệp Việt Nam - cơ quan của Bộ Nông nghiệp và phát triển Nông thôn đã có bài “**Nhiều nông sản tươi, sơ chế được giới thiệu tại HCMC Foodex 2023**” ghi nhận về hoạt động của Triển lãm Quốc tế ngành Lương thực thực phẩm TP.HCM lần 2 năm 2023 (HCMC Foodex 2023) và dịch bài này ra tiếng anh trên trang <https://vietnamagriculture.nongnghiep.vn> với tựa đề “Many fresh and preliminarily processed agricultural products are introduced at HCMC Foodex 2023”. Bản tin song ngữ ITPC trân trọng giới thiệu với bạn đọc.

## Many fresh and preliminarily processed agricultural products are introduced at HCMC Foodex 2023

*The 2<sup>nd</sup> Ho Chi Minh City International Food Industry Exhibition in 2023 (HCMC Foodex 2023) takes place from June 28 to June 30, bringing together 250 booths belonging to leading brands.*

On June 28, the 2<sup>nd</sup> Ho Chi Minh City International Food Industry Exhibition 2023 (HCMC Foodex 2023) officially opened at Saigon Exhibition and Convention Center - SECC, District 7.

The food industry plays a vital role in socio-economic development and faces innovation requirements to increase competitiveness and meet market requirements.

The participation in signing many Free Trade Agreements (FTAs) and the issue of ensuring food security are being concerned by many countries in the face of the risk of

the global food crisis, which has brought many opportunities and advantages for the development of enterprises in the food production and processing industry in Vietnam.

Domestic enterprises have quickly seized the opportunity, investing heavily in modern equipment and technology to improve production capacity, product quality, and branding and product promotion to participate in the world's food supply chain.

The world's leading import and consumption markets, such as the United States, Europe, and China... are increasingly demanding the sustainability of products,



châu Âu, Trung Quốc... ngày càng gia tăng yêu cầu về tính bền vững đối với sản phẩm bao gồm các khía cạnh xã hội, môi trường và kinh tế trong toàn bộ chuỗi cung ứng.

Những thay đổi hành vi tiêu dùng cũng ảnh hưởng trái chiều đối với các doanh nghiệp xuất khẩu Việt Nam, đặc biệt là xu hướng toàn cầu hiện đang rất ưu tiên các nguồn đạm thực vật thay thế cho nguồn đạm từ động vật, dẫn đến nhu cầu tăng cao đối với các sản phẩm có nguồn gốc hữu cơ.

Đây là thách thức nhưng cũng là cơ hội cho các doanh nghiệp xuất khẩu thực phẩm chế biến của Việt Nam nắm bắt, nghiên cứu và phát triển các sản phẩm mới đáp ứng xu hướng tiêu dùng hiện nay.

Theo ông Dương Anh Đức, Phó Chủ tịch UBND TP.HCM, để ngành chế biến lương thực thực phẩm thành phố tiếp tục phát triển và giữ vững vai trò là một ngành sản xuất chủ lực, UBND TP.HCM đã ban hành Chương trình hỗ trợ phát triển doanh

nh nghiệp và sản phẩm ngành chế biến lương thực thực phẩm TP.HCM giai đoạn 2020 - 2030.

“Đây được xem là một trong những chương trình đột phá để thành phố tập trung thực hiện các chính sách hỗ trợ doanh nghiệp, huy động nguồn lực đầu tư phát triển cho ngành lương thực, thực phẩm”, ông Đức nói.

Ông Trần Phú Lữ, Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và (Tiếp theo trang 10)



**Khu doanh nghiệp khởi nghiệp và đổi mới sáng tạo luôn thu hút đông người tham quan (The innovative start-ups zone always attract a large number of visitors).**

including the entire supply chain's social, environmental, and economic.

According to Duong Anh Duc, Vice Chairman of Ho Chi Minh City People's Committee, for the city's food processing industry to continue to develop and maintain its role as a critical production industry, the People's Committee of Ho Chi Minh City has issued a Program supporting the development of enterprises and products of the food processing industry in Ho Chi Minh City in the period of 2020 - 2030.

“This is considered one of the breakthrough programs for the city to focus on implementing policies to

support businesses, mobilize resources for investment and development for the food and food industry,” said Duc.

Tran Phu Lu, Director of Ho Chi Minh City Investment and Trade Promotion Center (ITPC), said that HCMC Foodex 2023, with the theme “**Interconnection of Values and Development**” attracted the participation of more than 200 domestic and international businesses and units with many B2B trade connection activities.

Exhibition with nearly 250 booths gathering leading brands in the field of food and foodstuffs of Ho Chi Minh City, such as Vinamilk, Binh Tay Food, Bidrico, Sagri, (Tbc on page 10)

(Tiếp theo trang 9)

Đầu tư TP.HCM (ITPC) cho biết, HCMC FOODEX 2023 với chủ đề **“Kết nối giá trị cùng phát triển”** thu hút sự tham gia của hơn 200 doanh nghiệp, đơn vị trong nước và quốc tế với nhiều hoạt động kết nối giao thương B2B.

Triển lãm với gần 250 gian hàng quy tụ những thương hiệu hàng đầu trong lĩnh vực lương thực, thực phẩm của TP.HCM như Vinamilk, Bình Tây Food, Bidrico, Sagri, Cholimex, Satra, Vissan); Ban quản lý khu Nông nghiệp công nghệ cao TP.HCM, các gian trưng bày thuộc các địa phương Long An, Bến Tre, Đồng Tháp... sẽ trưng bày và giới thiệu các sản phẩm thuộc nhóm sản phẩm lương thực thực phẩm dạng thô/sơ chế (nông sản, thủy hải sản, gia vị); nhóm sản phẩm lương thực thực phẩm được chế biến sâu; nhóm sản phẩm đồ uống; nhóm nguyên phụ liệu dùng trong công nghiệp chế biến thực

phẩm; nhóm máy móc thiết bị sản xuất, đóng gói, bảo quản và các nhóm ngành liên quan.

Qua đó, góp phần giới thiệu tổng thể sự phát triển năng động của ngành công nghiệp chế biến lương thực thực phẩm TP.HCM, đồng thời giúp quảng bá các sản phẩm có chất lượng và doanh nghiệp có thương hiệu uy tín trong ngành lương thực thực phẩm, thúc đẩy các cơ hội hợp tác kinh doanh và thu hút nguồn lực đầu tư hiệu quả, hướng đến xuất khẩu.

“HCMC FOODEX 2023 không chỉ là cầu nối giúp các doanh nghiệp trong nước và quốc tế có cơ hội hợp tác, giao lưu chia sẻ các công nghệ



**Gian hàng của Khu nông nghiệp công nghệ cao có nhiều sản phẩm mới gây chú ý (The pavilion of Hi-tech Agriculture park has many interesting new products).**

tiên tiến về lĩnh vực sản xuất, chế biến lương thực thực phẩm, góp phần tích cực giúp ngành lương thực thực phẩm phát triển bền vững trong tương lai; khách tham quan đến với triển lãm còn được tiếp cận trực tiếp đa dạng các sản phẩm, thương hiệu nông sản, thực phẩm của Việt Nam, được trải nghiệm thế giới thực phẩm phong phú sắc màu và mang đậm tính truyền thống của Việt Nam và các nước trên thế giới”, ông Lữ nói.

(continued from page 9)

Cholimex, Satra, Vissan); The Management Board of Ho Chi Minh City's Hi-tech Agriculture Zone, the showrooms in the localities of Long An, Ben Tre, Dong Thap... will display and introduce products belonging to the group of raw/preliminarily processed food products (agricultural products, seafood, spices...); groups of food products are

HCMC Foodex 2023 is organized with the desire to support food production enterprises to introduce products with Vietnamese brands and good quality to the world market; support businesses to connect and trade, access information, and develop a strategy to innovate machinery and advanced technology into the production process, helping to improve competitiveness, product quality and expand domestic and export markets.

The highlight of HCMC Foodex 2023 is programs and activities to introduce and promote Vietnamese and international culinary culture throughout the exhibition period. HCMC Foodex 2023 is expected to attract 18,000 visitors to work and visit the program.

processed deeply; beverage product group; groups of raw materials used in the food processing industry; groups of machinery and equipment for production, packaging, preservation, and related industries.

Thereby contributing to the general introduction of the dynamic development of the food processing industry in Ho Chi Minh City and helping to promote quality products and businesses with reputable brands in the food industry, promoting business cooperation opportunities, and attracting adequate investment resources towards export.

“HCMC Foodex 2023 is not only a bridge to help domestic and international businesses have the opportunity to cooperate, exchange and share advanced technologies in the field of food production and processing, making a positive contribution to helping the food industry to develop sustainably in the future; visitors to the exhibition also have direct access to a variety of Vietnamese agricultural products and brands and experience products with rich colors and bold traditions of Vietnam and other countries around the world”, said Lu.

This is also a place where businesses operating in all value chain segments of the food industry at home and abroad can discuss, exchange ideas, establish professional business relationships, and grow together.



## 95 doanh nghiệp Việt Nam đã tham gia kết nối với Aeon, Satra, Saigon Coop và Central Retail tại HCMC FOOD EX 2023



**Quang cảnh tại các phiên kết nối trực tiếp giữa bộ phận thu mua ngành hàng của các hệ thống phân phối trong và ngoài nước với các doanh nghiệp.**

**T**rong khuôn khổ HCMC FOOD EX 2023, ITPC đã tổ chức Hội nghị Kết nối giao thương giữa các hệ thống phân phối trong và ngoài nước với doanh nghiệp Việt Nam tại HCMC FOOD EX 2023. Đây là hoạt động hỗ trợ tư vấn và kết nối giao thương giữa các tập đoàn bán lẻ trong và ngoài nước với các doanh nghiệp đang tham dự trưng bày trong chương trình triển lãm với mục tiêu hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tiếp cận vào hệ thống phân phối trong và ngoài nước để từ đó giúp doanh nghiệp định hướng được sản phẩm và mở rộng thị trường tiêu thụ. Chương trình đã diễn ra từ 9 giờ 00 đến 13 giờ 00, thứ Năm, ngày 29/6/2023.

Nội dung cụ thể là tạo không gian gặp gỡ kết nối trực tiếp với các bộ phận thu mua ngành hàng của các hệ thống phân phối trong và ngoài nước với các doanh nghiệp tham gia trưng bày tại Triển lãm; Tư vấn và hướng dẫn các tiêu chuẩn, quy trình đưa hàng hóa vào các chuỗi hệ thống siêu thị hiện đại tại Việt Nam.

Kết quả ghi nhận từ Phòng dịch vụ ITPC là đã có 95 doanh nghiệp tham gia kết nối với 4 kênh phân phối siêu thị gồm: Tổng Công ty Thương mại Sài Gòn - TNHH MTV (SATRA); Liên hiệp Hợp tác xã Thương mại Thành phố (SAIGON CO.OP); Công ty TNHH AEON Việt Nam và Tập đoàn Central Retail Việt Nam.

## 95 Vietnamese enterprises participating in B2B with Aeon, Satra, Saigon Coop and Central Retail at HCMC FOOD EX 2023

**W**ithin the framework of HCMC FOOD EX 2023, ITPC organizes the B2B Conference between local and international distribution system and Vietnam enterprises at HCMC FOOD EX 2023. This is a supporting activity for consultancy and B2B between local and international retail groups and participating enterprises at the exhibition with the purpose of facilitating Vietnamese enterprises to access to the local and international distribution system, to help enterprises orient products and expand consumption market. The event took place from 9:00 to 13:00 on Thursday, June 29, 2023.



**The scene at the B2B sessions between the purchasing department of local and international distribution systems and enterprises.**

The specific content is to create a direct meeting space to connect between the purchasing department of the local and international distribution system and participating enterprises; consulting and guiding the standards, processes for bringing products into the modern supermarket system in Vietnam.

According to the results recorded from ITPC Service Division, there were 95 enterprises connected with 4 supermarket distribution channels including: SATRA, SAIGON CO.OP; AEON Vietnam and Central Retail Vietnam.

# Talkshow “Ẩm thực xanh sạch và thực dưỡng”

**B**uổi talkshow này diễn ra trong chương trình HCMC FOODEX 2023 vào lúc 09 giờ 30 ngày 30/06/2023 với sự hiện diện của diễn giả - chuyên gia ẩm thực Bùi Thị Minh Thủy; Nghệ nhân ẩm thực Nguyễn Thị Phiên; nghệ nhân trà Nguyễn Ngọc Tuấn và ca sĩ khách mời Nguyễn Phi Hùng.

Tromg nội dung trình bày của mình, diễn giả Bùi Thị Minh Thủy đã giải thích khái niệm thực dưỡng là ăn đúng, ăn đủ các chất dinh dưỡng và các nội dung gây chú ý như vai trò của từng nhóm chất dinh dưỡng với sức khỏe; quan niệm về ăn phát triển theo từng thời kỳ và hệ lụy của thực dưỡng không đúng cách. Diễn giả cũng trình bày nội dung thực dưỡng không ảnh hưởng đến môi trường thiên nhiên, giá trị truyền thống, gần gũi với thiên nhiên, giữ gìn được sức khỏe cho mọi người và góp phần bảo vệ môi trường xung quanh, không khí, nước, đất.

Nghệ nhân Nguyễn Ngọc Tuấn thông tin với khách tham dự về truyền thống gia đình, giải thích về



**Ông Trần Phú Lũ, Giám đốc ITPC (giữa) cùng các diễn giả tham gia Talkshow “Ẩm thực xanh sạch và thực dưỡng” (Mr. Tran Phu Lu, Director of ITPC (center) with speakers in Talkshow “Green culinary and macrobiotic cuisine”).**

nguyên nhân của mong muốn giá trị của văn hóa trà Việt Nam được tiếp tục lưu truyền và giúp mọi người tiếp cận với Trà Việt. Nghệ nhân Nguyễn Ngọc Tuấn cũng chia sẻ các dự án của anh đang làm với mục tiêu tìm kiếm và khôi phục danh trà Việt Nam.

Nghệ nhân ẩm thực Nguyễn Thị Phiên chia sẻ về quy trình làm những chiếc bánh trái cây đậu xanh đặc và bày tỏ mong muốn phát triển

những món bánh truyền thống của Việt Nam.

Các hoạt động giới thiệu, quảng bá văn hóa ẩm thực Việt Nam và quốc tế diễn ra xuyên suốt thời gian triển lãm được thực hiện bởi các nghệ nhân, chuyên gia ẩm thực nổi tiếng, các doanh nghiệp Việt Nam và quốc tế tham gia triển lãm đã thu hút sự quan tâm của người tham quan triển lãm.

# Talkshow “Green culinary and macrobiotics cuisine”

**T**his talkshow took place in HCMC FOODEX 2023 on 09:30 June 30, 2023 with the participation of - Ms. Bui Thi Minh Thuy, the culinary specialist; Ms. Nguyen Thi Phien, the culinary artist; Mr. Nguyen Ngoc Tuan, the tea artisan; Mr. Nguyen Phi Hung, the singer.

In the presentation, Ms. Bui Thi Minh Thuy, the speaker, explained the right definition of macrobiotics cuisine to eat enough nutrients and other contents such as the role of each nutrient group to our health; the concept of eating in each period and the consequences of improper macrobiotics cuisine. The speaker also presented the macrobiotics content not affecting the environment, traditional value, environment-friendly, being close to nature, preserving people’s health, contributing to the protection of surrounding environment, air, water and land.

Mr. Nguyen Ngoc Tuan, the artist, informed audience about family tradition, the desire for Vietnamese traditional tea culture to be continuously spread and to help people to get access to Vietnamese tea. Mr. Nguyen Ngoc Tuan, the artisan, shared the ongoing projects with the purpose to find and restore the name of Vietnamese tea.

Ms. Nguyen Thi Phien, the culinary artist, shared the process to make solid fruit green bean cake and expressed the desire to develop Vietnamese traditional cake.

The activities of introduction, Vietnamese and international culinary culture promotion were taken place throughout the exhibition time by artisan, famous culinary specialist, Vietnamese and international enterprises participating the exhibition; which attracted the attention of visitors.



## Talkshow “Thành phố Hồ Chí Minh, nơi hội tụ của tinh hoa ẩm thực Việt Nam và quốc tế”

Sự kiện này diễn ra tại HCMC FOODEX 2023 lúc 09 giờ 30, ngày 29/6/2023. Các khách mời gồm diễn giả chính là Nghệ nhân Bùi Thị Suong, Phó Giám đốc Trung tâm nghiên cứu, bảo tồn và phát triển ẩm thực Việt; đầu bếp Nguyễn Ngọc Nghĩa, Á quân giải thưởng Chiếc thìa vàng 2013 và Ca sĩ Kyo York.

Nghệ nhân Bùi Thị Suong cho biết, ở Việt Nam, ẩm thực 3 miền có nhiều sự khác biệt về nguyên liệu, gia vị, cách chế biến, đồ ăn kèm, nước chấm. Ngoài ra, còn có sự khác biệt về khẩu vị, tập quán ăn uống. Theo bà Bùi Thị Suong thì tinh Hoa Ẩm thực hội tụ ở Sài Gòn - Gia Định vì đây là cửa ngõ giao thương quốc tế, dân cư đông nhất nước gần 10 triệu dân. Người dân đến từ các vùng miền nên mang theo nét văn hoá ẩm thực địa phương. Ngoài ra, nhiều dân tộc các nước đã đến sống, làm việc, du lịch nên ở thành phố này có sự giao thoa văn hoá. Món ăn nhiều nước đã xuất hiện tại đây: ngoài bánh mì, cơm tấm Sài Gòn, còn có rất nhiều món ăn đã xuất hiện như Cà ri Ấn Độ, các loại bánh Pháp, mì Ý pizza, hamburger, sushi, Kim chi, Tom yum, xôi xiêm, vịt quay Bắc Kinh, salad Nga... hầu như không thiếu bất cứ món ăn nổi tiếng nào của thế giới ở đây!

Theo đầu bếp Trần Ngọc Nghĩa, Thành phố Hồ Chí Minh là một thành phố kinh tế lớn của Việt Nam và là nơi tập trung đa dạng văn hoá các dân tộc trên cả nước và quốc tế. Nét văn hóa ẩm thực của mỗi nơi đều hội tụ về Thành phố Hồ Chí Minh. Tại thành phố này, khi bạn muốn ăn món Bắc, Trung, Nam hay các nước đều có thể dễ dàng chọn cho mình một điểm đến phù hợp với khẩu vị của mình.

Trong buổi biểu diễn, đầu bếp Trần Ngọc Nghĩa và ca sĩ Kyo York đã giới thiệu một số tiết mục văn nghệ cùng các món ăn. Đầu bếp Diệp Chấn Hưng cũng chia sẻ nét đặc trưng về văn hóa ẩm thực tại thành phố hoa lệ bậc nhất Việt Nam - Sài Gòn, là nơi quy tụ và kết tinh của rất nhiều xu hướng văn hóa không chỉ từ các địa phương khác mà còn có những quốc gia khác.

## Talkshow “Ho Chi Minh City, the convergence of Vietnamese and international quintessence”

The event took place at HCMC FOODEX 2023 on 09:30 June 29, 2023. The guest speakers include Mr. Bui Thi Suong, the artisan, Deputy Director of Vietnam Culinary Conservation – Research – Development Center; Chef Nguyen ngoc Nghia, the Runner-up of Golden Spoon Award 2013 and Singer Kyo York.

Ms. Bui Thi Suong, the artisan, said that, in Vietnam, there are differences in the cuisine of 3 regions in terms of ingredients, spices, processing methods, side dishes, sauces. According to Ms. Bui Thi Suong, the culinary quintessence is converged in Saigon - Gia Dinh because this is the gateway for international trade, the largest population in the country of nearly 10 million people. People from other regions bring their own local culinary culture. In addition, people from other countries have lived, worked, traveled here, so there is a culture interference in this city. There

are many dishes from various countries in this city: in addition to banh mi, Saigon broken rice, there is a variety of dishes such as Indian curry, French cakes, Italian

spaghetti, pizza, hamburger, sushi, kimchi, Tom yum, Siamese sticky rice, Peking duck, Russian salad... There is almost no shortage of international famous dishes here!

According to Chef Tran Ngoc Nghia, Ho Chi Minh city is a major economic city in Vietnam and the place with a culture diversity of people from all over the world. The culinary cultures of each place are converged in HCMC. In this city, when you want to eat dishes from North, Central, South regions or other countries, you can easily choose an appropriate destination that suits your taste.

During their performance, Chef Tran Ngoc Nghia and Singer Kyo York introduced a number of cultural performances and dishes. Chef Diep Chan Hung also shared the characteristics of culinary culture in the most magnificent city in Vietnam - Saigon, where is a convergence of culture trends not only from other provinces but also from other countries.



**Khán giả theo dõi talkshow “Thành phố Hồ Chí Minh, nơi hội tụ của tinh hoa ẩm thực Việt Nam và quốc tế” (The audience was enjoying Talkshow “Ho Chi Minh City, the convergence of Vietnamese and international quintessence”).**



## Hội nghị Đối thoại Doanh nghiệp và Chính quyền Thành phố về lĩnh vực ngân hàng

Sáng ngày 30/6/2023, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố (ITPC) phối hợp với Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh tổ chức Hội nghị Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố với chuyên đề “Gặp gỡ, đối thoại và giải đáp các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh về lĩnh vực ngân hàng”.

Nội dung đối thoại còn bao gồm thông tin, tuyên truyền về việc thực hiện Thông tư số 12/2022/TT-NHNN ngày 30/9/2022 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Trong đó, đặc biệt liên quan các vướng mắc, khó khăn trong việc sử dụng Trang điện tử để khai báo thông tin đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay và báo cáo tình hình thực hiện khoản vay tự vay, tự trả. Đây cũng là Hội nghị đối thoại trực tiếp lần thứ 232 của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

Hội nghị thu hút hơn 164 đại diện của các doanh nghiệp đăng ký tham dự, tiếp nhận và giải đáp hơn 38 câu hỏi của doanh nghiệp liên quan đến các vấn đề về điều chỉnh báo cáo về tình hình thực hiện khoản vay sau khi nộp trực tuyến; tiếp cận các nguồn vốn phù hợp với dự án mang tính chất tạo tác động xã hội; thủ tục đăng ký khoản vay nước ngoài; chính sách hỗ trợ vốn lưu động; thủ tục góp vốn, mua lại cổ phần, mua phần vốn góp của Nhà đầu tư nước ngoài vào doanh nghiệp Việt Nam; chính sách ưu đãi hỗ trợ vốn cho doanh nghiệp; tiếp cận vốn tín dụng cho doanh nghiệp mới thành lập;...

Bên cạnh việc trả lời vướng mắc của các doanh nghiệp tại Hội nghị, đại diện Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh còn giải thích chi tiết, cụ thể các chính sách, quy định pháp luật, góp phần tạo thuận lợi cho cộng đồng doanh nghiệp Thành phố trong việc thực thi các chính sách của Nhà nước một cách kịp thời, nhanh gọn và hiệu quả.

## Dialogue conference between municipal leaders and enterprises on banking sector

On June 30, 2023, Investment and Trade Promotion Centre (ITPC) in collaboration with the State Bank of Vietnam - HCMC branch organizes Dialogue conference between municipal leaders and enterprises with topic “Meeting, discussing and answering the enterprises’ issues and obstacles in HCMC on banking sector”.

The dialogue content includes information, propaganda on the implementation of Circular No.12/2022/TT-NHNN by the State Bank of Vietnam guiding on foreign exchange management for loan, foreign repayment of enterprises. In which, it is especially related to issues, obstacles in using online website to declare registration information, to register for loan changes, to report on the performance of self-borrowing and self-paying loans. This is the 232<sup>nd</sup> direct conference of the Dialogue System.

The conference attracted more than 164 representatives of enterprises, receiving and answering more than 38 questions related to the issues of report adjustment on loan performance after online submission; the access of appropriate capital sources for projects with social impact; the procedures of foreign loans; the supporting policy of working capital; the procedures of capital contribution, share repurchase, capital contribution purchase from foreign investors in Vietnamese enterprises; preferential policies to support capital for enterprises; the access of credit capital for newly established enterprises;...

Besides answering enterprises at the conference, representatives of the State Bank of Vietnam - HCMC Branch also explained in details about policies, legal regulations, facilitating the municipal business community to implement the state policy in a timely, quick and effective manner.



The Investment & Trade Promotion Centre (ITPC) of Ho Chi Minh City, established under Decision No.104/2001/QĐ-UB dated November 1st, 2001, is a governmental organization specializing in promotion trade and investment programs for Ho Chi Minh City.

#### ORGANIZATION STRUCTURE

Trade Promotion Division  
 Investment Promotion Division  
 Business Information Division  
 Training and Coaching Division  
 Business Service Division  
 Financing & Accounting Division  
 Administration Division

#### AFFILIATES

Vietnam Export Association in Ho Chi Minh City ( VEXA)  
 Weekly Newsletter “Investment and Trade Promotion”  
 Ho Chi Minh City Trade and Investment Promotion information Portal  
 Investment Information and Export Showroom  
 Business-to-Government Dialogue System of Ho Chi Minh City

#### MISSION -FUNCTION

Organizing trade and investment promotion activities

Acting as an advisor to People’s Committee of Ho Chi Minh City on export incentives and investment support policies.

Working as a bridge between businesses and municipal authorities to solve business - related problems.



#### INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE - ITPC

**Address:** 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam  
 92 Nguyen Hue Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

**Tel:** (84-28) 3823 6738 - 3910 1309. Fax: (84-28) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn; info@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn

# Export showroom

92 - 96 Nguyen Hue street, District 1, HCMC

An optimal location for enterprises to introduce products, call for investment, B2B with local and foreign enterprises.



- Convenient location
- Suitable for a variety of designs
- Reaching the right partners
- Professional service
- Effective media

